

Journal of Civil Law Studies

Volume 5

Number 1 *200 Years of Statehood, 300 Years of Civil*

Law: New Perspectives on Louisiana's Multilingual

Legal Experience

October 2012

Article 1

10-1-2012

Cover, Masthead & Contents

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.law.lsu.edu/jcls>



Part of the [Civil Law Commons](#)

Repository Citation

Cover, Masthead & Contents, 5 J. Civ. L. Stud. (2012)

Available at: <http://digitalcommons.law.lsu.edu/jcls/vol5/iss1/1>

This Front Matter is brought to you for free and open access by the Law Reviews and Journals at LSU Law Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Journal of Civil Law Studies by an authorized editor of LSU Law Digital Commons. For more information, please contact kayla.reed@law.lsu.edu.

JCLS

Journal of Civil Law Studies

Volume 5

Number 1

October 2012

200 YEARS OF STATEHOOD, 300 YEARS OF CIVIL LAW: NEW PERSPECTIVES ON LOUISIANA'S MULTILINGUAL LEGAL EXPERIENCE

ARTICLES

- *Judicial Review in Louisiana:
A Bicentennial Exegesis*..... Paul R. Baier & Georgia D. Chadwick
- *De Revolutionibus: The Place of the Civil Code
in Louisiana and in the Legal Universe*..... Olivier Moréteau

NOTES

- *Clashes and Continuities:
Brief Reflections on the "New Louisiana Legal History"* Seán Patrick Donlan
- *Making French Doctrine Accessible to the English-Speaking World:
The Louisiana Translation Series* Alexandru-Daniel On

CIVIL LAW TRANSLATIONS

- *Louisiana Civil Code - Code civil de Louisiane
Preliminary Title; Book III, Titles 3, 4 and 5* with Introduction by Olivier Moréteau

ESSAY

- *The Case for an Action in Tort to Restrict the Excessive Pumping
of Groundwater in Louisiana*..... John B. Tarlton

REDISCOVERED TREASURES OF LOUISIANA LAW

- *History of the Laws of Louisiana and of the Civil Law* Thomas J. Semmes

Also in this issue:

CIVIL LAW IN LOUISIANA

BOOK REVIEWS



PAUL M. HEBERT LAW CENTER

LSU LAW

LOUISIANA STATE UNIVERSITY

JOURNAL OF CIVIL LAW STUDIES

Editor-in-Chief

Olivier Moréteau

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Executive Editor

Agustín Parise

Faculty of Law, Maastricht University, The Netherlands

Managing Editor

Jennifer Lane

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Assistant Managing Editor

Alexandru-Daniel On

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Book-Review Editors

Susan Gaultier

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Phillip Gragg

Concordia University School of Law, USA

Honorary Members of the Advisory Board

Robert A. Pascal

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Rodolfo Sacco

Faculty of Law, University of Turin, Italy

Advisory Board

Stathis Banakas

Norwich Law School, University of East Anglia, United Kingdom

Paul R. Baier

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Andrea Beauchamp Carroll

Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Seán P. Donlan

University of Limerick, Ireland

Muriel Fabre-Magnan

Faculty of Law, University Panthéon-Sorbonne, Paris 1, France

Frédérique Ferrand

Faculty of Law, University Jean Moulin, Lyon 3, France

Silvia Ferreri

Faculty of Law, University of Turin, Italy

James R. Gordley

Tulane University Law School, USA

Michele Graziadei

Faculty of Law, University of Turin, Italy

David W. Gruning

College of Law, Loyola University New Orleans, USA

Attila Harmathy

Faculty of Law, Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary

Nicholas Kasirer
Justice, Court of Appeal of Quebec, Canada

Pnina Lahav
Boston University School of Law, USA

Alain A. Levasseur
Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Hector MacQueen
University of Edinburgh School of Law, United Kingdom

Ulrich Magnus
Faculty of Law, University of Hamburg, Germany

Blandine Mallet-Bricout
Faculty of Law, University Jean Moulin, Lyon 3, France

Juana Marco Molina
Faculty of Law, University of Barcelona, Spain

Michael McAuley
Of Counsel, Carey Olsen, Guernsey, United Kingdom

Barbara Pozzo
Faculty of Law, University of Insubria, Como, Italy

Francisco Reyes Villamizar
Faculty of Law, University of the Andes, Colombia

Lionel Smith
McGill University Faculty of Law, Canada

Jan M. Smits
Faculty of Law, Maastricht University, The Netherlands

Fernando Toller
Faculty of Law, Austral University, Argentina

John Randall Trahan
Louisiana State University Paul M. Hebert Law Center, USA

Jacques P. Vanderlinden
Faculty of Law, Free University of Brussels, Belgium
Faculty of Law, University of Moncton, Canada

Stefan Vogenauer
Faculty of Law, University of Oxford, United Kingdom

Michael L. Wells
University of Georgia School of Law, USA

Pierre Widmer
Swiss Institute of Comparative Law, Lausanne-Dorigny, Switzerland

Senior Graduate Editors

Mark Assad	Christopher A. Cummings
Suchana Das	Mahua Dattaray
Jessica Engler	Brian Flanagan
Valerie Fontenot	William Gaskins
Taylor Gay	Sarena Gaylor
Chelsea Gomez	Amanda Harb
Erin Higgins	Ashley Hinton
Jerry Hollander	Bill Hudson
Bradford Kelley	Katherine Lagow
Daniel Lee	Joseph Stanier Manning
Kevin James McNally	David Pointer
Christopher Smith	Jordan Taylor
Daniel R. Thomas	Sarah Trufant
Ross Tuminello	Skylar Washington
Jonathan R. Womack	

JOURNAL OF CIVIL LAW STUDIES (ISSN 1944-3749)

Published by the Center of Civil Law Studies, Paul M. Hebert Law Center, Louisiana State University.

© October 2012, Center of Civil Law Studies

The JCLS welcomes submissions for Articles, Notes, Comments, Essays, Book Reviews, and General Information. Unless otherwise agreed, contributions should have been neither published nor submitted for publication elsewhere. All contributions will be subject to a critical review by the Editors, and will be subjected to peer-review.

Editorial communication and books for review should be addressed to the editor-in-chief, and sent to our editorial offices.

Editorial offices:

Paul M. Hebert Law Center
Center of Civil Law Studies
W326A Law Center
Baton Rouge, LA 70803-1000

jcls@law.lsu.edu
www.law.lsu.edu/jcls

JOURNAL OF CIVIL LAW STUDIES

VOLUME 5

NUMBER 1

OCTOBER 2012

200 YEARS OF STATEHOOD, 300 YEARS OF CIVIL LAW: NEW PERSPECTIVES ON LOUISIANA'S MULTILINGUAL LEGAL EXPERIENCE

Avant-Propos
Olivier Moréteau 1

ARTICLES

Judicial Review in Louisiana: A Bicentennial Exegesis
Paul R. Baier & Georgia D. Chadwick 7

De Revolutionibus: The Place of the Civil Code in Louisiana and in the Legal
Universe
Olivier Moréteau 31

NOTES

Clashes and Continuities:
Brief Reflections on the "New Louisiana Legal History"
Seán Patrick Donlan 67

Making French Doctrine Accessible to the English-Speaking World:
The Louisiana Translation Series
Alexandru-Daniel On 81

CIVIL LAW TRANSLATIONS

The Louisiana Civil Code Translation Project: An Introduction
Olivier Moréteau 97

Louisiana Civil Code – *Code civil de Louisiane*
Preliminary Title; Book III, Titles 3, 4 and 5 105

ESSAY

The Case for an Action in Tort to Restrict the Excessive Pumping of
Groundwater in Louisiana
John B. Tarlton 203

CIVIL LAW IN LOUISIANA

<i>Hogg v. Chevron USA, Inc.</i>	<i>Mark Assad</i>	239
<i>Columbia Gulf Transmissions Co. v. Bridges</i>	<i>Brian Flanagan</i>	247
<i>Neeb v. Lastrapes</i>	<i>William Gaskins</i>	251
<i>Udomeh v. Joseph</i>	<i>Taylor Gay</i>	257
<i>Department of Social Services ex rel. P.B. v. Reed</i>	<i>Sarena Gaylor</i>	263
<i>Department of Social Services ex rel. K.B.D. v. Drew</i>	<i>Chelsea Gomez</i>	269
<i>MCI Communications Services, Inc. v. Hagan</i>	<i>Bill Hudson</i>	277
<i>Malone v. Malone</i>	<i>Daniel Lee</i>	287
<i>Wede v. Niche Marketing</i>	<i>Joseph Stanier Manning</i>	293

BOOK REVIEWS

Louisiana Civil Law Treatise Series	<i>Phillip Gragg</i>	301
Louisiana Civil Code Précis Series	<i>Susan Gualtier</i>	305
Louisiana Civil Law Dictionary and West's Louisiana Digest	<i>Phillip Gragg</i>	309

REDISCOVERED TREASURES OF LOUISIANA LAW

History of the Laws of Louisiana and of the Civil Law <i>Thomas J. Semmes</i> with an Introduction by <i>Olivier Moréteau</i>		313
--	--	-----